

# ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

## TORONTO G3 BT TORONTO G4 BT TORONTO MAXI G4 BT

Закрытые ванны ■ С выносным агрегатом  
Closed islands ■ Remote



LEARN MORE

TORONTO



TORONTO MAXI



**arneg**  
RUSSIA

[www.arneg.ru](http://www.arneg.ru)

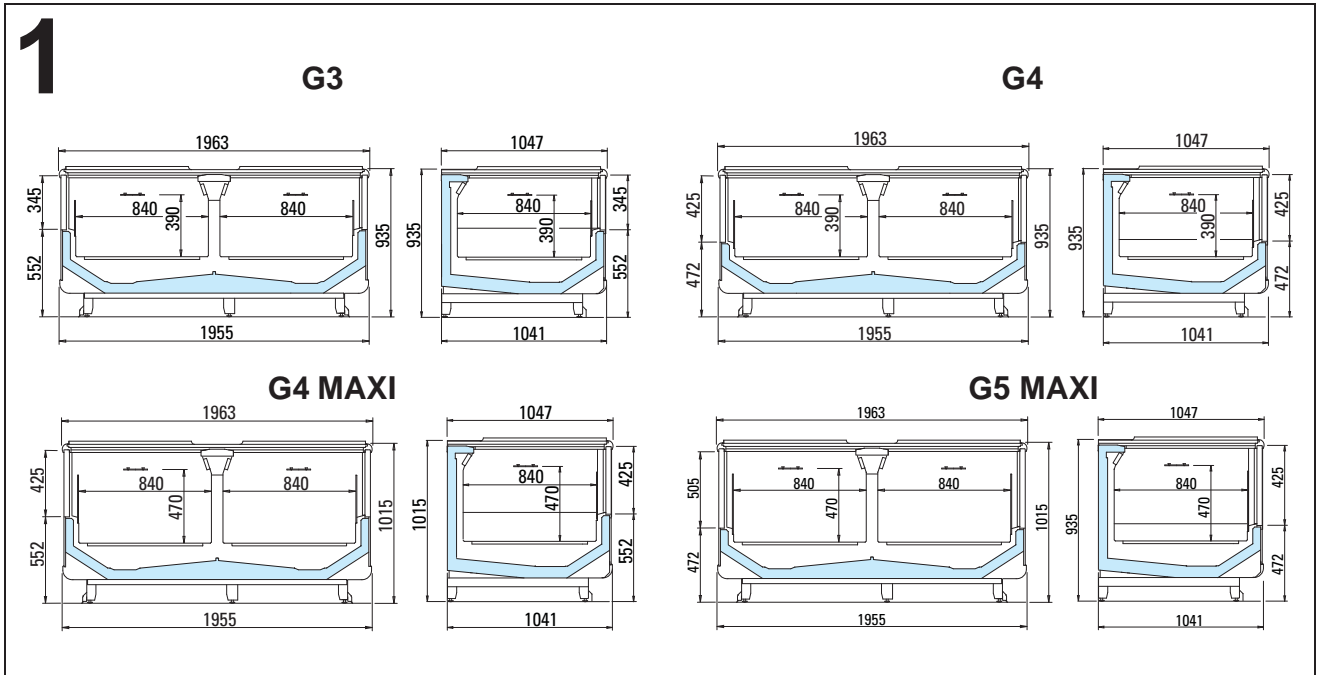




## Инструкции по монтажу и эксплуатации

### ОГЛАВЛЕНИЕ

ИЛЛЮСТРАЦИИ .....	4
1.Назначение инструкций / Область применения. ....	11
2.Эксплуатация по назначению. ....	11
3.Нормативные требования и сертификации .....	11
4.Идентификация - Паспортные данные. ....	12
5.Транспортировка .....	12
6.Приемка и первая очистка .....	13
7.Установка и условия рабочей среды .....	13
8.Соединение витрин в канал .....	13
9.Электрические соединения .....	14
10.Расположение датчиков .....	14
11.Проверка и задание температуры .....	14
12.Загрузка витрины .....	14
13.Оттайка и дренаж .....	15
14.Антиконденсат и защита от запотевания .....	14
15.Техническое обслуживание и очистка .....	15
16.Освещение .....	16
17.Надстройка .....	16
18.Демонтаж витрины .....	17
19.Полезные советы .....	17
Ответственность.....	19
Декларация ЕАС	



# 2

	6	10	8		
1	 RUSSIA ООО АРНЕГ, 143318, Моск. Обл., Наро-Фом. р-н, пос. Нов. Ольховка, ул. Промышленная, 4 ARNEG LLC, 4, Promyshlennaya St., sett. N. Olkhovka, Nr Fm. Dst, Mow region, 143318, Russia				4
2	КОД ИТЕМ			СЕРИЙНЫЙ Н. S/N	
3					
5	V	Hz	W	A	7
9	РАЗМОРОЗКА DEFROSTING	W	ОСВЕЩЕНИЕ LIGHTING	W	
11	ПЛОЩАДЬ ВЫКЛ DISPLAY AREA	m <sup>2</sup>			
12	ХЛАДАГЕНТ REFRIGERANT		МАССА WEIGHT	kg	13
14	КЛИМАТ. КЛАСС CLASS				
	RU D-RU.AB71.B.07855			ГОД YEAR	
	16				15

# 3

**Рис. 1**

**Рис. 2**

Max 25mm

**Рис. 3**

30cm

**4**

Рис. 4

Рис. 5

Рис. 6

**5**

Рис. 7

Рис. 8

Рис. 9

**6**

**A**

**B**

**7**


**NO**

**OK**

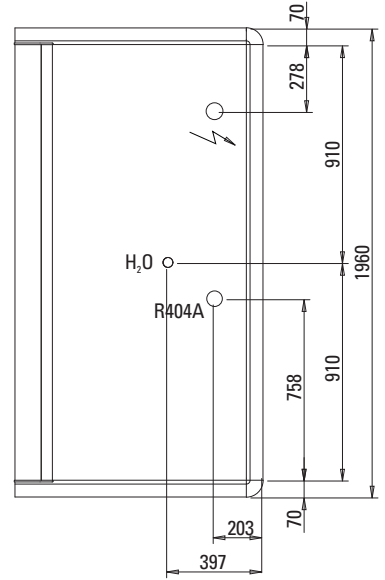
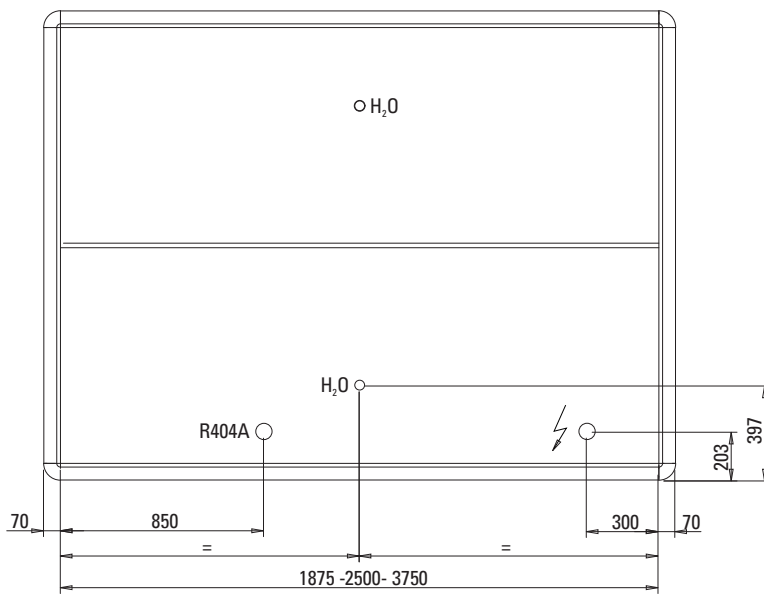
**NO**

MAX 90 кг/м<sup>2</sup>

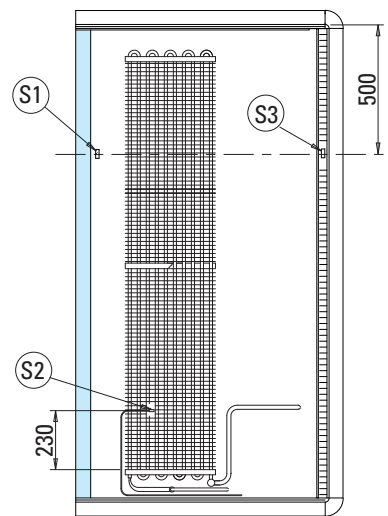
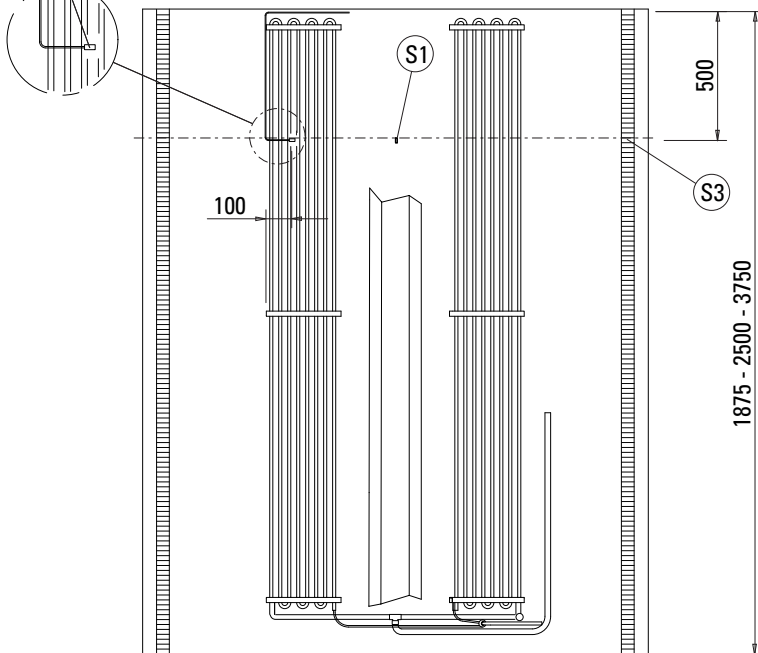
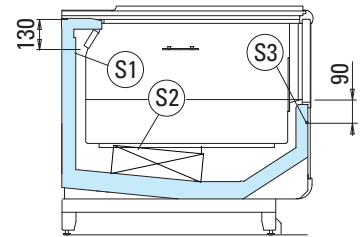
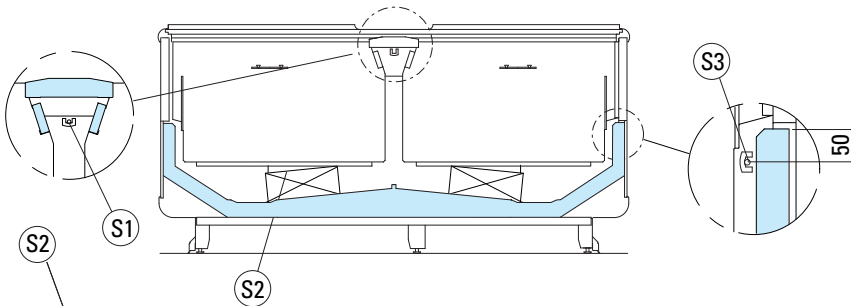
MAX 90 кг/м<sup>2</sup>

 равномерно распределенная нагрузка  
evenly distributed load

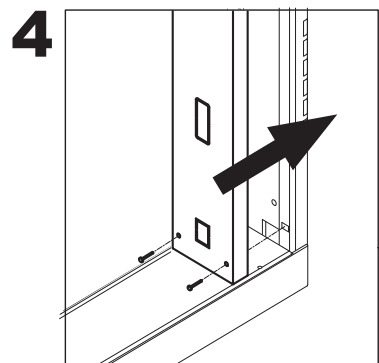
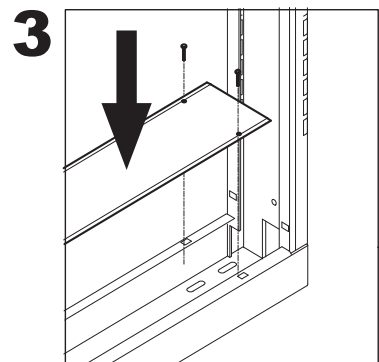
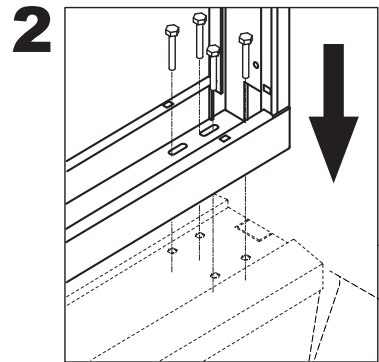
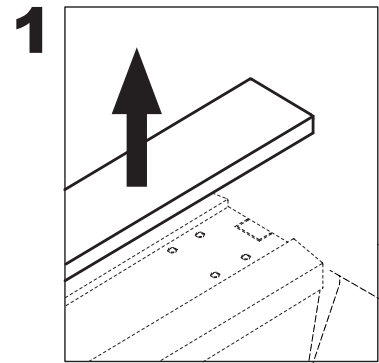
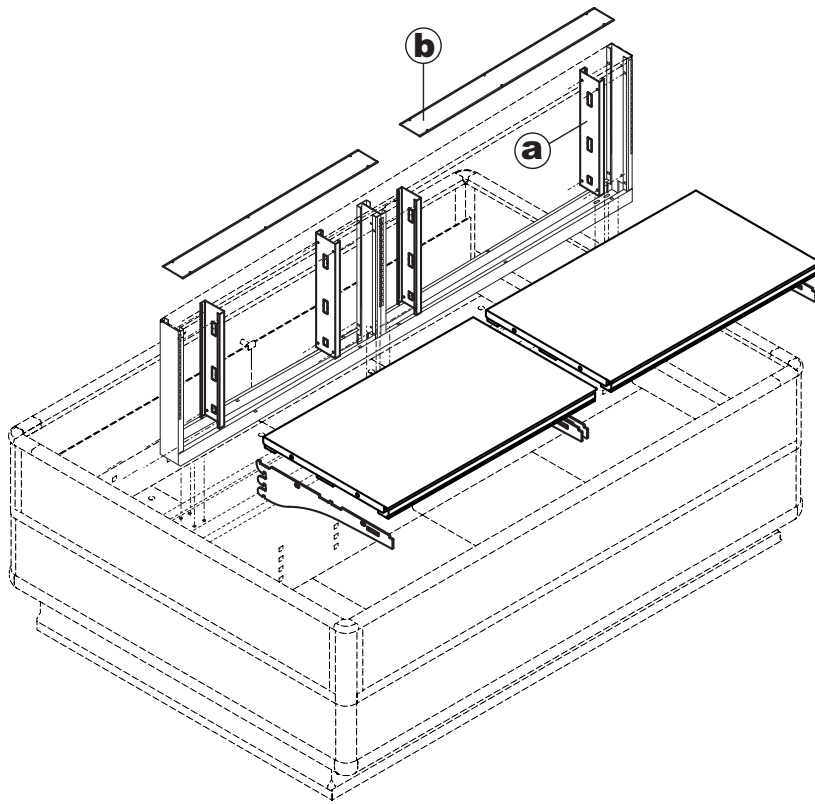
8



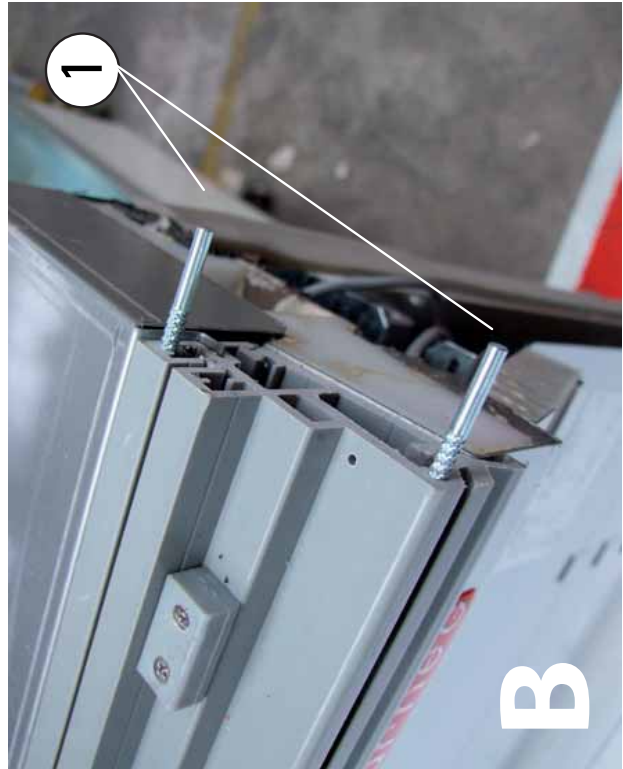
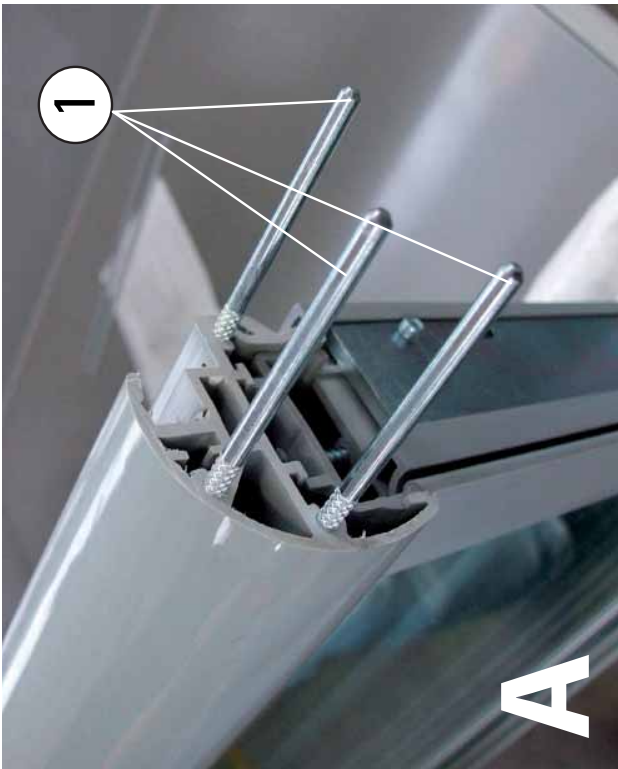
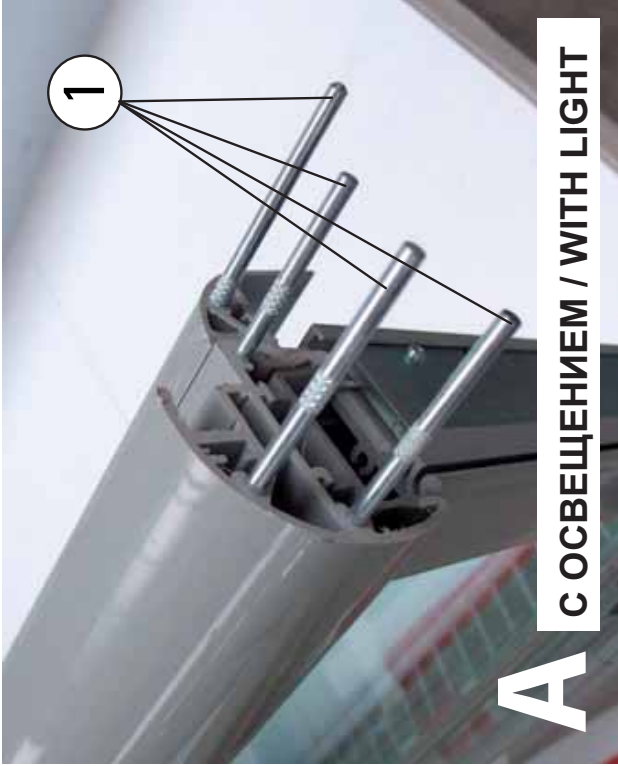
9



# 10

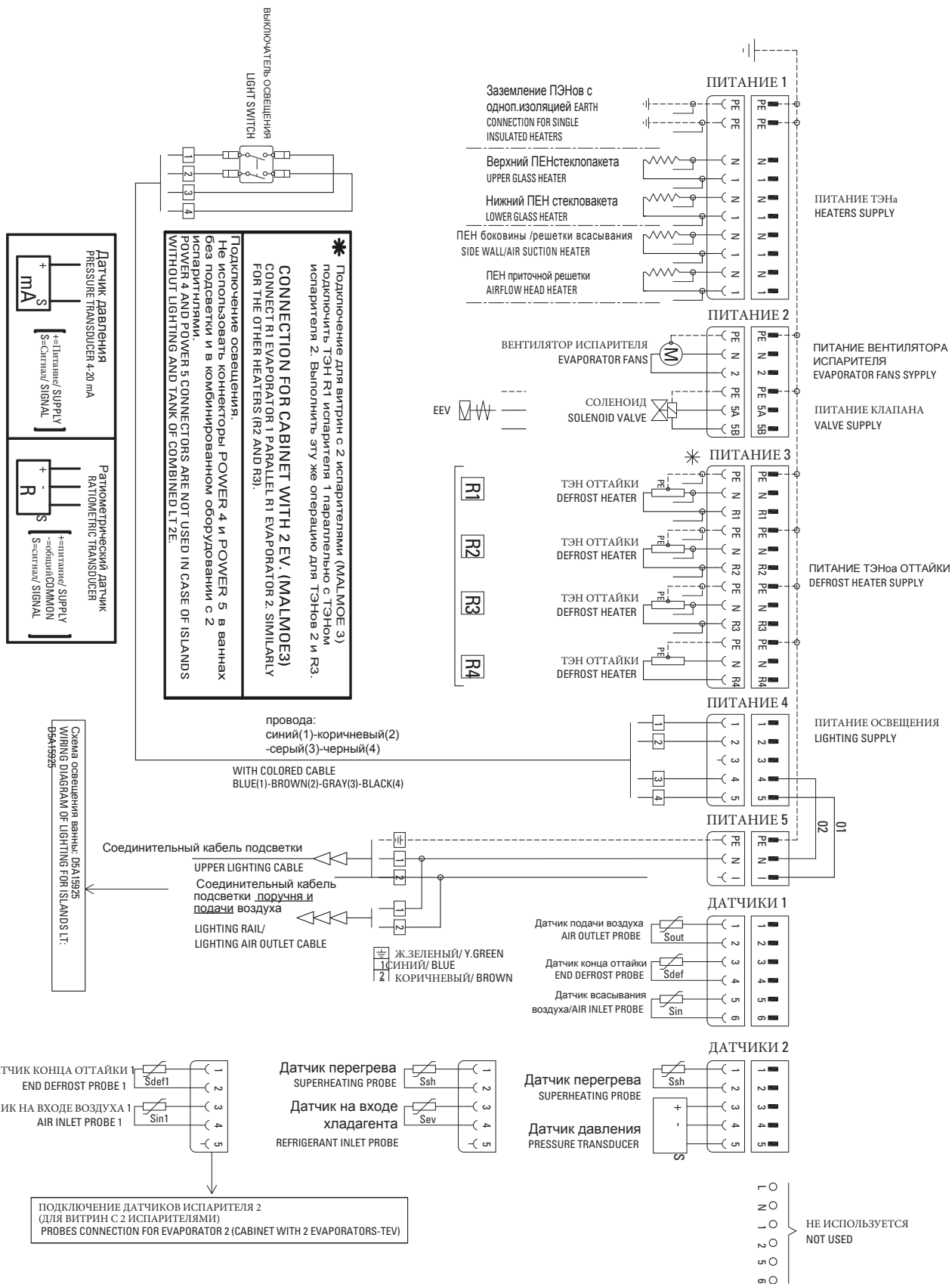


# 11





# 12



## Технические характеристики.

Модель/Model	Toronto G3				Toronto G4			
	1875	2500	3750	TST	1875	2500	3750	TST
Длина без боковин/Length without ends	мм							
Рабочая температура/Working temperature	°C	-18°C / -25°C						
Допустимые температуры/Allowed temperature. - (Ts) 97/23 CE-	°C	Max +32°C / Min -35°C						
Площадь выкладки/Horizontal display surface	м <sup>2</sup>	3,1	4,2	6,3	1,5	3,1	4,2	6,3
Полезный объём/Net volume	дм <sup>3</sup>	1228	1638	2457	597	1228	1638	2457
Холодильная мощность/Refrigeration Power	Вт	855	1140	1710	559	889	1185	1778
Хладагент/Refrigerant		R404A						
Максимально допустимое давление/Max allowed pressure - (Ps) 97/23 CE -	бар	29 бар						
Расширительный клапан/Expansion Valve		TISE-SW TIO-001	TISE-SW TIO-002	TISE-SW TIO-003	TISE-SW TIO-001	TISE-SW TIO-002	TISE-SW TIO-003	TISE-SW TIO-001
Вентиляторы/Fans	шт x Вт							
Мощность оттайки/Defrost heater	Вт	2850	3900	6000	1425	2850	3900	6000
Тип оттайки/Defrosting type		Автоматическое/электрическое - Automatic/Electrical						
Рекомендуемые интервалы оттайки/Recommended Defrosting								
Уровень шума/Noise level	db (A)	≤ 60						
Содержание может измениться без предупреждения/content that could be change without notice								

Модель/Model	Toronto MAXI G4				Toronto MAXI G5			
	1875	2500	3750	TST	1875	2500	3750	TST
Длина без боковин/Length without ends	мм							
Рабочая температура/Working temperature	°C	-18°C / -25°C						
Допустимые температуры/Allowed temperature. - (Ts) 97/23 CE-	°C	Max +32°C / Min -35°C						
Площадь выкладки/Horizontal display surface	м <sup>2</sup>	3,1	4,2	6,3	1,5	3,1	4,2	6,3
Полезный объём/Net volume	дм <sup>3</sup>	1481	1974	2961	719	1481	1974	2961
Холодильная мощность/Refrigeration Power	Вт	945	1260	1890	618	983	1310	1965
Хладагент/Refrigerant		R404A						
Максимально допустимое давление/Max allowed pressure - (Ps) 97/23 CE -	Бар	29 бар						
Расширительный клапан/Expansion Valve		TISE-SW TIO-001	TISE-SW TIO-002	TISE-SW TIO-003	TISE-SW TIO-001	TISE-SW TIO-002	TISE-SW TIO-003	TISE-SW TIO-001
Вентиляторы/Fans	шт x Вт							
Мощность оттайки/Defrost heater	Вт	2850	3900	6000	1425	2850	3900	6000
Тип оттайки/Defrosting type		Автоматическое/электрическое - Automatic/Electrical						
Рекомендуемые интервалы оттайки/Recommended Defrosting								
Уровень шума/Noise level	db (A)	≤ 60						
Содержание может измениться без предупреждения/content that could be change without notice								

### 1. Назначение инструкции/Область применения.

В настоящих инструкциях приводится описание морозильных ванн **Toronto**.

Ниже приводятся данные о:

- Использовании ванны;
- Технических характеристиках;
- Установке и монтаже;
- Информации для обслуживающего персонала;
- Операциях по техобслуживанию и ремонту.

Инструкция является неотъемлемой частью оборудования и должна храниться в месте с ним в течение всего срока эксплуатации.

**Изготовитель не несет никакой ответственности за работу оборудования в следующих случаях:**

- Применение ванны не по назначению;
- Неправильная установка, несоблюдение указанных правил;
- Несоответствующее электропитание;
- Серьезные нарушения правил технического обслуживания;
- Модификации оборудования и какие-либо операции, выполняемые без разрешения;
- Использование неоригинальных запасных частей;
- Частичное или полное несоблюдение инструкций.

Инструкция должна быть доступна операторам и лицам, работающим с оборудованием, чтобы они могли обратиться к ней в любой момент. При передаче витрины третьим лицам руководство необходимо предоставить новому пользователю или собственнику, обязательно уведомив об этом поставщика.

В случае повреждения или потери запросите новый экземпляр у поставщика.

**Все лица, использующие данную витрину, должны ознакомиться с настоящей инструкцией.**

**Примечание: Электрические приборы могут быть опасными для здоровья. Во время установки и эксплуатации оборудования необходимо строго соблюдать нормативные требования и действующее законодательство.**

### 2. Эксплуатация по назначению (Рис. 1).

Линейка морозильных ванн **Toronto** с двумя объемами представляет собой линию витрин островного типа, предназначенную для хранения и продажи в точках самообслуживания **замороженных продуктов, мороженого и мяса**. Витрина оснащена стеклянными раздвижными механизмами закрывания, которые способствуют значительному энергосбережению и созданию более эффективных условий для хранения пищевых продуктов.

### 3. Нормативные требования и сертификация.

Все модели морозильных ванн серии **Toronto** отвечают основным требованиям по безопасности, охране здоровья и защите предписанным согласно следующим европейским директивам и законам:

Директива	Применяемые нормы
О машинном оборудовании 2006/42 ЕС	EN ISO 14121; EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN 378-2; EN 378-3; EN 378-4; EN 60079-10-1
Об электромагнитной совместимости 2004/108/ЕС	EN 61000-3-2; EN 61000-3-12; EN 55014-1; EN 55014-2
О низковольтном напряжении 2006/95/ЕС	EN 60335-1; EN 60335-2-89/A2
Директива RoHs 2011/65/ЕС (Об ограничении использования определенных опасных веществ в электрических и электронных приборах)	EN 50581
Европейский регламент ЕС-1935/2004 (о материалах, вступающих в контакт с товаром)	EN 1672-2



*Параграф 3 статьи 3 директивы ЭЭС 97/23 (PED) не применяется к данным витринам.*

Эксплуатационные показатели данных морозильных ванн были определены в результате испытаний, проведенных в соответствии со стандартом

**EN ISO 23953:2012** в условиях окружающей среды, соответствующих климатическому классу 3 (25 °С , относительная влажность воздуха 60%), см. таблицу:

Климатические классы окружающей среды по стандарту EN ISO 23953

Климатический класс испытательной камеры	Темп. по сухому термометру °С	Относительная влажность %	Точка росы °С	Масса водяного пара в сухом воздухе г/кг
0	20	50	9,3	7,3
1	16	80	12,6	9,1
2	22	65	15,2	10,8
3	25	60	16,7	12,0
4	30	55	20,0	14,8
6	27	70	21,1	15,8
5	40	40	23,9	18,8
7	35	75	30,0	27,3
8	23,9	55	14,3	10,2

Масса водяного пара в сухом воздухе является одним из основных факторов, которые влияют на эксплуатационные качества и потребление энергии изделий.

**Заявление о соответствии** Копия декларации о соответствии прилагается к витрине. В случае потери оригинала заявления о соответствии, прилагаемого к изделию, можно направить запрос, написав на электронную почту: [info@arneg.ru](mailto:info@arneg.ru)

**4. Идентификация - Паспортные данные (Рис. 2).**

Внутри охлаждаемого объема на задней стенке холодильной ванны прикрепелена табличка со всеми паспортными данными:

- 1) Наименование и адрес производителя
- 2) Код холодильной ванны
- 3) Наименование и габариты ванны
- 4) Серийный (паспортный) номер ванны
- 5) Электрическое напряжение
- 6) Частота тока
- 7) Максимальный потребляемый ток
- 8) Электрическая мощность, потребляемая при охлаждении (вентиляторы + нагревательные кабели + подсветка)
- 9) Электрическая мощность, потребляемая при оттайке (ТЭНы + нагревательные кабели + вентиляторы + подсветка)
- 10) Мощность подсветки (где предусмотрена)
- 11) Полезная площадь выкладки
- 12) Тип хладагента
- 13) Масса хладагента, заправляемого в каждую систему (только для ванн со встроенным агрегатом)
- 14) Климатический класс помещения и эталонная температура (по сухому термометру)
- 15) Год выпуска ванны
16. № декларации ЕАС

При направлении запроса на оказание технической помощи для идентификации ванны достаточно указать следующие данные:

- Наименование ванны (Рис. 2 - 4);
- Паспортный номер ванны (Рис. 2 - 18).

**5. Транспортировка (Рис. 3).**

Витрина оснащена деревянным поддоном для транспортировки с помощью вилочного погрузчика. Чтобы не допустить опрокидывания, всегда вставляйте вилы погрузчика только в специально обозначенные точки на поддоне. Используйте механический или электрический погрузчик, подходящий для поднятия данной витрины, номинальная грузоподъемность которого составляет не менее 1000 кг.

## 6. Приемка и первая очистка.

При получении витрины:

- Убедитесь в целостности упаковки, а также в том, что на ней нет видимых повреждений;
- Внимательно осуществляйте распаковку, чтобы не повредить витрину;
- Проверьте целостность всех компонентов витрины;
- При обнаружении повреждений незамедлительно свяжитесь с поставщиком;
- При первой процедуре очистки оборудования используйте нейтральные средства, протирая его влажной ветошью, не используйте абразивные вещества или металлические губки;
- **НЕ используйте спирт для очистки деталей из плексигласа.**

Для правильной утилизации упаковки следует учесть, что она состоит из следующих компонентов: дерево, полистирол, полиэтилен, ПВХ, картон.

## 7. Установка и условия рабочей среды (Рис. 3).

Не размещайте витрины:

- в среде, содержащей взрывчатые газообразные вещества;
- на открытом воздухе, т.е. в местах, подвергающихся воздействию атмосферных осадков;
- в непосредственной близости от источников тепла (прямое попадание солнечного света, отопительное оборудование, лампы накаливания и т.д.);
- рядом с потоками воздуха (около дверей, окон, кондиционеров и т.д.), скорость которых превышает 0,2 м/с.
- Снимите деревянный поддон (используемый для транспортировки) и установите регулируемые ножки (Рис.2), расположив их таким образом, чтобы витрина приобрела горизонтальное положение (Рис.1), для проверки которого используйте уровень; если витрину перемещали, повторите процедуру выравнивания.
- Прежде чем подключить витрину к электросети, убедитесь, что данные, приведенные на заводской табличке, соответствуют характеристикам электрооборудования, к которому она будет подключена.
- Для правильной работы витрины температура и относительная влажность рабочей среды должны соответствовать параметрам, предусмотренным нормативным требованием EN-ISO 23953 - -1/2, которое распространяется на Климатический класс 3 (+25°C; относительная влажность 60%).
- Проверьте, чтобы вентиляционные отверстия конденсатора не были загромождены - вариант исполнения со встроенным агрегатом.

### Примечание:

**Все описанные выше действия должны выполнять профильные технические специалисты.**

## 8. Соединение витрин в канал (Рис. 11).

Для соединения одной или более витрин в канал выполните следующие действия:

- Снимите боковины
- Расположите витрины бок о бок
- Снимите спинки, чтобы получить доступ к отверстиям стоек
- Соедините стойки и хомуты, используя имеющиеся в наличии винты и центрирующие штифты
- Снова закрепите спинки.

### КОМПЛЕКТ ДЛЯ СОЕДИНЕНИЯ ВИТРИН

Поз.	Кол-во	Описание
1	8	Центрирующий штифт поручня Д
2	2	Винт TCEI M8X35
3	1	Винт TCEI M8X35
4	7	Шестигранная гайка М8
5	4	Винт TCEI M8X35
6	8	Шайба Д. 8,5x24

Поз.	Кол-во	Описание
7	4	Винт TCEI M8X35
8	2	Шестигранная гайка М6
9	4	Шайба Д 6x12
10	2	Центрирующий штифт поручня Д
11	3	Винт ТС М5Х25
12	3	Шестигранная гайка М5

## 9. Электрическое соединение (Рис. 12).

- Электрооборудование должно быть надлежащим образом заземлено.
- В первую очередь, проверить, чтобы напряжение питания совпадало со значением, указанным на заводской табличке (Рис 2).
- Витрина должна быть защищена автоматическим многополярным термоманитным выключателем, имеющим необходимые характеристики, который также будет выполнять функции общего выключателя участков линии.
- Провести инструктаж работников относительно расположения выключателя, чтобы они смогли своевременно им воспользоваться при возникновении АВАРИЙНОЙ СИТУАЦИИ.
- Для обеспечения бесперебойной работы необходимо обеспечить такие условия, при которых максимальное значения скачка напряжения не превышало +/- 6% номинального значения.
- Проверить, чтобы провода линии питания имели необходимое сечение, а сама линия была защищена от перегрузок по току и утечки тока через заземление в соответствии с действующими нормами.
- Специалист по монтажу должен обеспечить наличие анкерных устройств для всех проводов на входе и на выходе витрины.
- Для линий питания, длина которых превышает 4-5 м, необходимо должным образом увеличить сечение проводов.
- В случае перерыва в подаче тока проверьте, чтобы все электрические приборы в магазине могли повторно включиться, не вызывая тем самым срабатывание систем защиты от перегрузки по току; если это все же происходит, измените настройки оборудования таким образом, чтобы дифференцировать запуск различных устройств.
- Автоматический термоманитный выключатель не должен размыкать цепь по нейтрали одновременно с размыканием цепи по фазе, а зазор между контактами должен составлять не менее 3 мм.

### Примечание:

**Все описанные выше действия должны выполнять профильные технические специалисты.**

## 10. Расположение датчиков (Рис. 9).

S1	Датчик контроля подачи воздуха
S2	Датчик для проверки реле давления по окончании процедуры размораживания
S3	Датчик для проверки вытяжного воздуха

- Температурный датчик: NTC IP67 L=4000.
- Датчики S1 - S3 должны блокироваться зажимами и не должны быть изолированными.
- Датчик S2 должен быть прикреплен к контакту между 3° и 4° трубой (ни в коем случае не к вентилятору) с помощью нержавеющей пружины, которая фиксирует колбу.

## 11. Проверка и задание температуры (Рис. 4).

Проверка температуры охлаждения осуществляется с помощью механического термометра (Рис.5) или электрического контрольного прибора (ЗА ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ПЛАТУ), расположенного в нижней части витрины (Рис. 4). Как правило, контрольный прибор устанавливается на заводе на этапе приемочных испытаний. В случае внесения изменений в заданные настройки следуйте предписаниям инструкции производителя контрольного прибора.

Если электронные контрольные приборы используются для регулирования нагревательных проводов каркаса, необходимо, чтобы они работали на полную мощность.

**Примечание: Все описанные выше действия должны выполнять профильные технические специалисты.**

## 12. Загрузка витрины (Рис. 4 - Рис. 5)

При загрузке витрины необходимо соблюдать несколько важных правил:

- размещайте товар таким образом, чтобы не превышать линию максимальной загрузки (Рис.6), в противном случае правильная циркуляция воздуха будет нарушена, что приведет к повышению температуры товара и образованию льда на испарителе;
- плотное размещение товаров без наличия пустого пространства обеспечивает оптимальную работу витрины;
- рекомендуется сначала продать товар, который дольше всех выставлен в витрине, а затем реализовать вновь поступившие позиции (ротация пищевых продуктов);
- Максимально допустимая загрузка объема составляет **300 кг/м<sup>2</sup>**

### **12\_1.Загрузка витрин для мороженого и замороженных продуктов.**

- сводите к минимуму время нахождения замороженных изделий в условиях температуры и влажности окружающей среды, чтобы на коробках не образовывался иней, в противном случае, после размещения этих коробок в витрине они могут прилипнуть друг к другу или к решеткам, расположенным на дне витрины.
- не открывайте раздвижные крышки морозильной ванны более чем на 2-3 минуты
- **обеспечьте свободное пространство в 4-5 см между товаром и крышкой, чтобы охлажденный воздух мог нормально циркулировать.**

**Примечание:** При открывании крышек поступление теплого воздуха в витрину неизбежно, в случае повышенной влажности образуется небольшой слой инея, который исчезнет, если держать крышки закрытыми в течение 2 часов.

**Примечание:** Холодильные витрины созданы для того, чтобы поддерживать постоянный уровень температуры выставленного товара, а не для того, чтобы ее снизить. Прежде чем разместить пищевые продукты в витрине, они должны быть предварительно охлаждены до их температуры хранения. **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не размещайте в витринах товар, температура которого выше температуры хранения.**

**ВНИМАНИЕ!** Строго запрещено использовать раздвижные крышки витрин в качестве опорной поверхности для товаров во время их загрузки.

### **13.Оттайка и дренаж (Рис. 8).**

Линейка холодильных витрин Toronto может быть оснащена 2 системами автоматической оттайки (**3 цикла оттайки в день по 30 мин.**):

#### **Электрическая оттайка:**

Осуществляется с помощью 3 ТЭНов в закрытом исполнении, которые вставлены в каждый из испарителей (230В).

#### **Оттайка горячим газом:**

Осуществляется с помощью подачи горячего газа (который образуется в результате сжатия охлаждающего газа) в испаритель, который, в свою очередь, нагреваясь, действует как конденсатор и устраняет образование льда.

Во время оттайки температура выставленного товара поднимается, однако не настолько, чтобы превысить предельные значения. По окончании этапа оттайки оборудование достаточно быстро охладится до своей рабочей температуры (- 18°C - 25°C).

#### **Слив воды;**

Для слива воды, образовавшейся в результате оттайки, необходимо:

- предусмотреть в полу трап с небольшим уклоном
- установить сифон между выпускным трубопроводом витрины и соединением к полу;
- герметизировать область слива в пол.

Таким образом, вы сможете избежать неприятных запахов внутри морозильной ванны, утечки охлажденного воздуха и возможных помех в ее работе, причиной которых является влажность.

**Примечание:** Регулярно проверяйте состояние гидравлических соединений, обращаясь к квалифицированному специалисту по установке.

### **14.Антиконденсат и защита от запотевания.**

Для предохранения от запотевания, возникающего в результате образования конденсата, предусмотрено наличие ПЭНов низкой мощности для элементов, которые больше всего подвержены таким явлениям, например: термоизоляционные стеклянные рамы, боковые стекла .

### 15. Техническое обслуживание и очистка (Рис. 3 - Рис. 6).



**ВНИМАНИЕ!:** ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К РЕМОНТУ И ОЧИСТКЕ, ОТКЛЮЧИТЕ ВИТРИНЫ ОТ НАПРЯЖЕНИЯ С ПОМОЩЬЮ ОБЩЕГО ВЫКЛЮЧАТЕЛЯ. ЧТОБЫ ЗАЩИТИТЬ РУКИ ВО ВРЕМЯ ОЧИСТКИ, ВСЕГДА ИСПОЛЬЗУЙТЕ РАБОЧИЕ ПЕРЧАТКИ.



Пищевые продукты могут портиться из-за микробов и бактерий, соблюдение гигиенических норм и режима заморозки необходимо для охраны здоровья потребителя.

#### Очистка наружных элементов.

- Еженедельно чистите наружные элементы витрин, используя нейтральные моющие средства для домашнего пользования или мыльную воду.
- Сполосните витрины чистой водой и протрите мягкой ветошью.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать абразивные вещества и растворители, которые могут повредить поверхность витрин.
- НЕ разбрызгивайте воду или моющее средство на электрические детали витрины.
- **НЕ используйте спирт для очистки деталей из плексигласа.**

#### Очистка внутренних элементов.

- Полностью достать товар из витрины;
- демонтируйте все элементы, которые можно демонтировать, например, посуду, различные решетки и т.п.
- промойте их теплой водой с растворенным в ней чистящим/дезинфицирующим средством и тщательно высушите.
- тщательно промойте поддон.
- регулярно мойте каплеуловитель и сливное отверстие, при необходимости приподнимая панель с вентиляторами.

Чтобы сделать возможной промывку внутренней емкости витрины проточной водой, при установке необходимо предусмотреть наличие прикрепленного к полу слива.

#### Мойка раздвижных крышек (Рис. 6).

- поднимите профили для ценников (рис.А)
- приподнимите и снимите крышки (рис.В)
- выполните процедуру мойки, аналогичную той, что предусмотрена для уборки наружных деталей.
- установите крышки обратно
- установите обратно профиль крышки

**ВНИМАНИЕ!:** Если внутренняя очистка осуществляется водой под давлением, используйте системы НИЗКОГО ДАВЛЕНИЯ и НИКОГДА НЕ направляйте струю прямо на поверхности с нанесенным на них лаком или покрытием, при этом минимальное расстояние до очищаемых поверхностей должно составлять 30 см (Рис. 3.3).

### 16. Освещение (Рис. 5).

Для переднего освещения емкости можно установить лампу на поручень (ОПЦИЯ) (Рис. 9).

**ЗА ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ПЛАТУ:** для большей экономии электроэнергии можно заказать витрину со светодиодными светильниками, благодаря которым будет достигнуто:

- снижение потребления электроэнергии на 70%
- снижение холодильной загрузки.
- продолжительность работы освещения
- одинаковые интенсивность и цвет освещения

### 17. Надстройка (Рис. 10).

Линейка морозильных ванн Toronto может быть оснащена неохлаждаемой надстройкой с 1 или 2 полками.

Для ее установки выполните следующие действия:



- 1 - Снимите верхнюю крышку выступа
- 2 - Установите каркас надстройки на выступ, закрепив их имеющимися в наличии винтами
- 3 - Зафиксируйте нижние крышки (а) с помощью винтов
- 4 - Зафиксируйте опоры для ручек (b) с помощью винтов

**ВНИМАНИЕ!:** Распределяйте нагрузку равномерно, избегая ситуаций, при которых давление на полки не контролируется. **НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ нагрузка НЕ должна превышать 90 кг/м<sup>2</sup> (Рис. 7).**

**Примечание:** Все описанные выше действия должны выполнять профильные технические специалисты.

### 18. Демонтаж витрины.

В соответствии с правилами утилизации отходов в отдельно взятых странах и в целях защиты окружающей среды мы рекомендуем группировать все элементы витрин таким образом, чтобы сделать возможными дифференцированную переработку этих деталей или их повторную утилизацию. Любой из компонентов витрины не может утилизироваться вместе с твердыми бытовыми отходами, за исключением металлических деталей, которые не входят в разряд специальных отходов в большинстве европейских стран.

Материалы, использованные при производстве витрины:

- |                           |  |
|---------------------------|--|
| - Железная труба:         | несущий каркас   |
| - Медь, алюминий:         | контур охлаждения, электрооборудование и рама крышек     |
| - Оцинкованный лист:      | опора двигателя, окрашенные панели, основная конструкция |
| - Пенополиуретан (R134a): | теплоизоляция  |
| - Закаленное стекло:      | стеклопакеты   |
| - Дерево:                 | боковые каркасы запененного модуля                       |
| - ПВХ:                    | отбойник   |
| - Слоистый пластик:       | боковины   |

**Все эти операции, а также транспортировку и обработку отходов, должен выполнять исключительно квалифицированный и уполномоченный персонал.**

### 19. Полезные советы.

Рекомендуется внимательно прочитать Инструкцию по установке и эксплуатации, чтобы при возникновении аварийной ситуации работник мог сообщить более детальную информацию в Центр технического обслуживания.

**Прежде чем начать какой-либо ремонт холодильной витрины, убедитесь, что она отключена от электрического питания.**

В случае обнаружения каких-либо отклонений в работе витрины, прежде чем обратиться в Службу поддержки, необходимо обязательно проверить следующее:


- **Аккуратно выполняйте все рабочие операции (загрузка, разгрузка, обслуживание, ремонт и т.д.), старательно выполняя все необходимые действия, и используйте специальные защитные устройства.**
- Максимально внимательно выполняйте все рабочие операции (загрузка, разгрузка, уборка, обслуживание витрины, ремонт и т.д.). Всегда используйте средства индивидуальной защиты (СИЗ), предусмотренные для выполняемых операций.
- Проверяйте, чтобы температура и влажность рабочей среды не превышали установленные значения. Для этого необходимо, чтобы климатизационное, вентиляционное и отопительное оборудование, установленное в точке продажи, работало максимально эффективно.
- Не допускайте, чтобы скорость потока воздуха в непосредственной близости от витрин не превышала значение 0,2 м/с;
- Не допускайте прямого попадания солнечного света на выставленные товары.
- Установите предел температуры площадей в точке продаж, находящихся под действием солнечных лучей, например, изолируя плафоны.
- Не используйте подсветку с лампами накаливания, направленными непосредственно на витрину.

- Не загромождайте, даже частично, отверстия для подачи и нагнетания воздуха.
- Размещайте в витринах исключительно тот товар, температура которого характерна для "холодной цепи", и проверяйте, чтобы в витрине непрерывно поддерживалась температура, отвечающая таким условиям.
- Соблюдайте уровень загрузки витрины, избегая ее перегрузки.
- Соблюдайте правила ротации пищевых продуктов загружая витрину таким образом, чтобы, в первую очередь продать ранее выставленные продукты.
- Регулярно проверяйте рабочую температуру витрины, а также температуру выставленных в ней пищевых продуктов (как минимум 2 раза в день, в том числе в выходные).
- В случае прекращения подачи электроэнергии закройте витрину ночными шторками, если отключение электроэнергии происходит запланировано, необходимо заблаговременно (хотя бы за пару часов) закрыть витрину ночными шторками, подготовив ее к работе в предельном режиме.
- При поломке витрины незамедлительно сделайте все возможное, чтобы предотвратить размораживание замороженных продуктов (переместите их в главную ячейку и т.д.). - Незамедлительно устраняйте любую неисправность (ослабленные винты, неработающие лампочки и т.д.)
- Регулярно проверяйте рабочее состояние системы автоматического размораживания витрин (частота, длительность, температура воздуха, восстановление нормального режима работы. - Контролируйте отток воды, образовавшейся в результате размораживания (освободите стоки, почистите фильтры, проверьте сифоны и т.д.).
- При образовании чрезмерного количества конденсата незамедлительно обратитесь к техническому специалисту по холодильному оборудованию.
- Соблюдайте частоту проведения профилактического ремонта витрин.
- Сливайте талую воду или воду, которая использовалась для уборки оборудования, в канализацию или используя очистное сооружение, отвечающее требованиям действующего законодательства, учитывая, что такое сооружение может контактировать с загрязняющими веществами, образующимися из-за свойств товара, возможных отходов, случайного нарушения корпусов, содержащих жидкости, а также из-за использования неразрешенных моющих средств.
- ПРИ УТЕЧКЕ ГАЗА ИЛИ ПРИ ПОЖАРЕ: Не оставайтесь в помещении, где находится витрина, если она не была должным образом проветрена. Отключите витрину с помощью общего выключателя, расположенного в верхней части оборудования.  
ДЛЯ ТУШЕНИЯ ПЛАМЕНИ НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВОДУ, ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПОРОШКОВЫЙ ОГNETУШИТЕЛЬ.
- НЕ вставляйте на бампер витрины

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАННЫ, ОТЛИЧАЮЩЕЕСЯ ОТ ПЕРЕЧИСЛЕННОГО В НАСТОЯЩИХ ИНСТРУКЦИЯХ, СЧИТАЕТСЯ ОПАСНЫМ И ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ВОЗМОЖНЫЙ УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ, НЕПРАВИЛЬНЫМ ИЛИ ИРРАЦИОНАЛЬНЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.**

**ПОЛЕЗНЫЕ НОМЕРА: +7 496 344 59 30**

## ВНИМАНИЕ

	<h3>Ответственность</h3>
<b>Клиент</b>	Подготовить и подвести электрическую линию питания к точке подсоединения холодильной мебели.
<b>Монтажная организация</b>	Обеспечить крепление всех кабелей на входе и выходе из холодильной мебели
<b>АРНЕГ</b>	<p>Арнег снимает с себя любую ответственность в отношении потребителя и третьих лиц за:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) ущерб, вызванный аварией или неполадками в инженерных системах установленных до холодильной мебели (т.е. в изначальных звеньях технологической линии).</li> <li>2) повреждение холодильной мебели по причинам, непосредственно связанным неполадками электрооборудования помещения.</li> </ol>

**Производитель гарантирует работу оборудования в соответствии с его техническими характеристиками в течение гарантийного срока при соблюдении требований инструкции и правил эксплуатации, приведенных в настоящей инструкции, при условии, что монтаж был произведен специализированной монтажной компанией.**

**Гарантийный срок составляет 12 месяцев с даты отгрузки оборудования, за исключением электрической и электронной частей, гарантия которых - 6 месяцев при условии правильной установки оборудования третьей стороной.**

Мы оставляем за собой право вносить в любой момент и без предупреждения изменения в спецификации и данные приведенные в настоящем пособии. Запрещается воспроизводить и/или передавать третьим лицам без нашего согласия настоящую публикацию, которая подготовлена исключительно для наших клиентов.



## Декларация о соответствии ЕАС

Нижеподписавшаяся фирма "ООО Арнег", расположенная по адресу 143325, МО, г.Наро-Фоминск, поселок Новая Ольховка, ул.Промышленная, д.4, заявляет, что оборудование, описание которого приводится в настоящих инструкциях, соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза «Электромагнитная совместимость технических средств» (ТР ТС 020/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности низковольтного оборудования» (ТР ТС 004/2011), Технического регламента Таможенного союза «О безопасности машин и оборудования» (ТР ТС 010/2011).

05060106 01 22/01/2019



Изготовитель:  
ООО «Арнег»,  
Россия 143325, Московская обл.,  
г.Наро - Фоминск,  
пос. Новая Ольховка, ул. Промышленная, 4